The Fisherman, The Farmer, The Merchant: Drifters From Across The Pacific

By TOYO TAKATA

Once upon a time, along the shore of Owari, in Japan, there lived three fishermen. Their names were Otokichi, Iwakichi and Hisakichi. They had no last names because it was not until 1871, by decree of the Meiji government, that the garden variety Japanese — the fisherman, the farmer and the merchant — were permitted to adopt surnames.

Now, this is not fiction or fable; nothing like Momotaro or Urashima. They actually existed. Indeed, in the town of Onomura, near the industrial city of Nagoya (formerly called Owari), a monument was erected honouring these men for translating the Bible into Japanese.

Fut there is a much more intriguing story about Otokichi and company. They are likely the first known Japanese to set foot on what was to become a part of Canada. Manzo Nagano, by all accounts, was the first Japanese to settle here, but these three preceded him by more than 40 years.

In 1833, there was no Pacific Coast border between Canada and the United States. Civil War had not broken out in the United States, while there was threat of rebellion in Canada, both Upper and Lower. Such was the time that their junk was disabled in a storm, drifted helplessly and carried by the Black Current to the Queen Charlotte Island. Here, they were reportedly seized by Indians but rescued by men of the Hudson's Bay Company.

They were placed aboard a ship that eventually reached Hong Kong where they remained for some time. Here they met a Christian missionary whom they assisted in translating the Bible.

Japanese fishermen and sailors drifting across the Pacific to reach land was not exactly a rare occurrence. From Alaska to Mexico, castaways have been picked up or washed ashore. When the first Japanese laborers and settlers began to arrive in Hawaii, they fonud such Japanese living there.

In 1834, the year following the Queen Charlotte rescue, another Japanese junk was reported floundering off Cape Flattery at the mouth of the Straits of Juan de Fuca. In a UBC thesis in 1934, Norm Hacking mentions that another Hudson Bay ship the "Llama" captained by W.H.

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 89 TUESDAY, JANUARY 6, 1976 Toronto, Ont.

Tribute To Nisei "Doc" Of Alberta Town

The Alberta town of Bow Island recently lost one of its most prominent and beloved citizens, Dr. Harry Nikaido. The Vancouver-born Nisei passed away at the age of 55 from a severe stroke. The largest funeral this western town has ever seen was held for the late doctor at St. Andrews United Church. —Dr. Nikaido is survived by his mother, Mrs. Kimi Nikaido; two brothers, Sadao and Frank; and one sister, Mrs. Dick (Geri) Shiozaki, all of Toronto. —

A "Dr. Nikaido Memorial Fund" has been established and donations may be mailed to Box 280, Bow Island, Alberta or to Frank Heck at Foremost.

Officiating at the funeral was the doctor's good friend, the Rev. Oliver R. Hodge, who is also the Editor and Publisher of the town newspaper, "The 40-Mile County Commentator".

* * *

By The Rev. OLIVER R. HODGE
Editor & Publisher
The 40 Mile County Commentator
Reverend St. Andrew's
United Church

BOW ISLAND, Alta. — Occasionally we hear people grumbling and swearing when Dr. Harry Nikaido takes off a few hours for a curling game in the winter or a couple of days for a golf tournament in the summer, but how many people stop to realize just how many hours of the day and how many days of the week the friendly "Doc" is on call? Simple mathematics tell us that there are 168 hours in every week. If Doc Nikaido was on call for forty of those hours, you would expect that more than three times out of four he would be unavailable. But Doc's record is much better than that! He's usually within reach, whether it's 2:30 in the afternon, or 2:30 in the morning, but being human, he needs an occasional moment to call his own.

On numerous occasions, it seems, we have discovered that Doc Nikaido happened to be in the right place ~~at the~~ right time when an emergency occurred. Recently on one such occasion, a little child was brought to the hospital with convulsions. Doc Nikaido wasn't curling. He was available to render help, and what a tremendous sense of relief it must have been for those anxious parents see him there so soon.

As we see it, it's good to give credit where credit is due. Bouquets to Doc Nikaido for many years of faithful service. He isn't everybody's idol. That's because he's human, and he needs an occasional curling game to keep him that way.

* * *

It is with a tremendous sense of loss, both as individuals and as a community, that we gather in this place once again, to pay tribute to one of our citizens.

Dr. Harry Nikaido, or "Doc" as he was known to his many friends, was born in Vancouver on February 29th, 1920. His parents were in the drycleaning and tailoring business and it was a proud day for them when their son, Harry, graduated from the University of British Columbia with his Bachelor of Arts degree. He then enrolled in premed at the University of Toronto and continued his training until graduating with a degree in Medicine.

It was during this time that the Japanese evacuation at the west coast took place and this very upsetting experience was to have a permanent effect upon the life of Doc Nikaido. Having seen his parents and friends literally uprooted from their familiar surroundings, it left him with a very cynical and suspicious attitude towards government, and a determination that they would never have the opportunity of taking very much away from him.

When Doc completed his training at the University of Toronto,

(Cont. on P. 2)

Message From The Canon G.G. Nakayama

By The Rev. CANON GORDON G. NAKAYAMA

"The voice of him that crieth in the wilderness. Prepare ye the way of the Lord."

The vast wilderness to which Isaiah and St. John the Baptist referred were the great areas of mankind barren of love — filled with valleys of ignorance, mountains and hills of stubborn prejudice and pride, roads of crooked thinking and rough grounds of resistance, which sinful man interposes before the feet of God. This is the wilderness which Isaiah promised God would transform. This is the wilderness from which John called men to repentance. This is the wilderness our Lord saw when He gives warning to the disciples about the end of all things and the sign of the times.

What kind of a world do you see? Are not the waste land increasing? But let us look more closely at our own lives. Are we the kind of people that pray and worship with devotion and live in a wilderness of self indulgence and irresponsibility.

This is God's world. He created it and takes responsibility for it. We are His creatures and have part in the conflict against the evil which threatens His world. Having turned to God in prayer confessing our sins — having received and been united with God in receiving the blessed sacrament of our Lord's body and blood, let us transform the waste land in our every day life and use our time, our talents and our means to His glory. The first wilderness we must conquer and overcome is our own, the wilderness in our own lives.

When the Grand Coulee was transformed, the climate of the

(Cont. on P. 2)

Japanese Glider Pilots To Try Pacific Ocean This Summer

TOKYO — Two veteran Japanese glider pilots hope to make an unpowered flight across the Pacific Ocean from Japan to North America next summer aboard a glider catapulted from the top of Japan's sacred Mount Fuji.

Masaki Fujita and Tokubei Nakano plan to have their 680-pound Czechoslovak-made glider launched from the top of the 12,240-foot mountain to catch upward air currents that would carry them up to an altitude of about 30,000 feet.

There, they hope to meet the 500-mile-an-hour jet stream toward North America. Mr. Fujita, 47, predicted that the glider would "stride the Pacific in a matter of a few days."

Mr. Fujita learned to glide during the Second World War, and his 61-year-old partner, a former Japanese army gliding instructor, has half a century of unpowered flight behind him.

The gravest danger facing the pair is turbulence that swirls around the peak of Mount Fuji. This caused a British jet airliner to break up in midair in 1966 with the loss of all 124 persons on board.

Thirty members of a local flying club have begun making weather readings for the projected flight. "It (the flight) is theoretically possible," commented Toshihisa Watanabe of the Japan Aviation Association, "but very difficult in practice."

Scarboro Asian Institute Party

By E.S. YOSHIDA

The 7th Annual Christmas Party of the S.A.I. was held at the school for the first time because of the large number of guests. About 60 were present for the occasion, including many graduates. This was the first year without the presence of one of its original teachers, Mr. Paul Vaughan, who is now a missionary at the Kihabe Christian College in Kenya.

The party was the occasion for the reunion of many graduates. They are now employed in various industries, offices or acting as housewives with better command of the English language. Among the housewives were: E. Doyama, Y. Nakamura, Mr. Kimura and F. Kumagawa. Another former student, Sang Lee, is now a student at Ryerson Polytechnical Institute.

The staff of S.A.I. is composed of all volunteer teachers, who donate their time once a week or one night every two weeks. They are as follows: Beginners' Class: E. Mainse, J. Davies, and E. S. Yoshida. Advanced Class: R. Reynolds, L. Orchard and J. Benson. Those who acted as substitutes were A. Daw and L. Churchill.

The school received a grant of $1200.00 from the new Ministry of Culture and Recreation (Ont. Government) this spring. Accordingly, a constitution was formulated to show accountability to the various interested groups. It calls for the Board of Directors, six in all. Two are chosen respectively from the following interested groups: 1) Student Body; 2) Teaching Staff; and 3) Wesley Chapel, the church which allows the school to operate without charge. One of the immediate goals of the school is to be registered as a charitable, non-profit organization in the near future.

Though the school is still small in size, it has continued to assist immigrants from the Asian-Pacific nations for the past six years. Its location is at 1355 Warden Avenue, Scarborough, and it will be opened for new students on Monday, January 12th, at 7:30 p.m.

Scarborough Asian Institute
1355 Warden Avenue,
Scarborough, Ont.

"Doc" . . .

(Cont. from Page One)

he spent two years at the Grey Nuns Hospital in Regina as an intern and later spent brief periods of time at several rural towns in Saskatchewan, including Elrose, Biggar, Lipton, Grenfell, Mossbank, and Rock Glen.

After a few months in Regina, then the big decision was made. He borrowed $500.00 from the Credit Union there and headed west, with the idea of going to Bassano. Apparently he drove in mud, in second gear, most of the way to Medicine Hat and found that the road was completely under water at Suffield. Waiting in Medicine Hat for the roads to dry up, he started out once again for Bassano and got stuck in the mud near Redcliff.

But the day Doc got stuck in the mud at Redcliff was a real break for Bow Island and this was where he was to make his home for the next 24 years.

Many of you that are here today will know Doc Nikaido much better than I do, but in the 4½ years that we have been in this community I have come to know him as a man of great compassion, and great knowledge, and as I suggested to his brothers, Frank and Sadao, and his sister, Geri, he was like "a diamond in the rough", lacking perhaps in a little of the polish and shine usually associated with his profession, but having many of the characteristics of a rare jewel.

Many of Doc Nikaido's friends decided, nearly three years ago, that some recognition should be given for his services to the community. Consequently, on March 1st, 1973, a Dr. Nikaido Appreciation Night was held in Bow Island, and in retrospect his many friends will be very happy that they passed on their bouquets while he was still here to receive them.

Doc will be greatly missed, both as a friend and as a family doctor, and the number of people here today testifies to the esteem in which he was held.

Most of us realize that Doc was his own worst enemy. He would tell his patients and friends to lose weight, but if any of them dared to point out that he, too, had a bay window, he would probably pat it an say, "that's all muscle".

"the more sports you play,
the younger you stay"

Doc Nikaido was an individualist if there ever was one; like many of today's generation, "he did his own thing." But he was accepted for what he was . . . and loved for who he was . . . and it is appropriate that we will remember him in this way.

When some of you people get to heaven, if you make it, don't look for Doc Nikaido to be carrying his stethoscope. We're told that there will be no more suffering and no more sickness there . . . but don't be surprised if you find him on some beautiful fairway . . . The streets of gold will have little appeal to him . . . but I'm sure he'll find some little corner to share with his friends.

Drifters . . .

Cont. on Page 2

McNeill, saved three Japanese survivors from the stranded junk.

It leads to speculation that other Japanese even before these reported instances, have reached Canadian shores, unrecorded and unheralded. A number of Issei as well as a few Japanese families lived on Queen Charlotte Islands working in the sawmill or at Arichika (Archie) Ikeda's copper mine, or at the whaling stations and they have observed that some native Indians there have Japanese features. Since the Queen Charlotte Islands are in the direct wash of the Japan Current one wonders.

Many of the first Issei in Canada jumped ship as did Manzo Nagano or were shipwrecked and decided to stay. This writer recalls one bachelor Issei who came to Canada under such circumstance. Immigration laws were lax and he was given the choice of returning or remaining. He stayed, bouncing from from job to job and town to town. There was hardly a Japanese community on Vancouver Island that he had not spent some time. He belonged to that dead breed of footloose Issei who had no ties, never wrote home, and no one mourned his passing.

There were also instaces of Japanese being succoured close to Japan but rather than divert its course, the ship proceeded to its destination. Such was the cose described in an article by Frank Kermode published November, 1932. Mr. Kermode, a member of a well-known Victoria pioneer stock, described the rescue of 12 Japanese seamen from a crippled junk in the China Seas, who were brought to Victoria by Captain John Newby. It included a picture of the sailors taken with Captain Newby. The rescue took place in 1883, and the article was entitled "Arrival of First Japanese at Victoria." This is totally erroneous, for three years previous, in April, 1880, the Japanese naval ship, "Tsukuba" sailed into Victoria with 335 officers, crewmen and trainees, an historic event of the time.

The initial contact of the Japanese with the Canadian West Coast, therefore, has been cursory, usually as a result of "an act of God" as storms and typhoons are frequently called. If Japan had not experienced an era of total isolation as decreed by the Tokugawa autocracy, at a time when no colonies existed on the Pacific side of Canada, it would be impossible to speculate the course of history.

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0866

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

475 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 489-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
realtor
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Message. . .

(Cont. from Page One)

whole of eastern Washington was changed. The vast lake behind the dam, the reservoir, and million acres of irrigated land give of such a great quantity of moisture into the air, that new clouds are forming over the land which in turn water other parts of the states. Thus a chain reaction has been started which will have an effect far beyond the dreams of those who concieved this great project.

The same is true when our lives reflect our devotion to God, then the chain reaction will begin which will affect the whole world. The valley of ignorance will begin to fill up, the mountains and hills of stubborn prejudice and pride will be brought low, men's crooked thinking will be straightened, and rough ground of resistance will be made smooth and there will be a High Way for our God.

By the Rev. Conon Gordon G. Nakayama
Pastor of Coaldale Anglican Church.

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
31 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204, Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Art Watanabe

Technical Sales Representative

QUALIFICATIONS
Experience in equipment sales.
Speak fluent Japanese and reasonably good English.

RESPONSIBILITIES
To expand and improve the existing network of jobbers handling Guy-Chart auto collision repair equipment in Japan.
To conduct workshops with jobbers demonstrating the use of Guy-Chart equipment.
After intial training in Pickering, the successful applicant will relocate in Japan.
Please reply in writing to E.R. Maynerick, General Manager, Guy-Chart Tools Ltd., 890 Brock Road South, Pickering, Ontario

LIMITED QUANTITY AVAILABLE

"THE ENEMY THAT NEVER WAS"

JCCA—COMMISSIONED HISTORY OF THE JAPANESE CANADIANS
By KEN ADACHI
AT THE SPECIAL PRICE OF $10.00 PER COPY
(Plus $1.60 shipping charges)
(To be shipped immediately following Publication Date)
(To Retail at $14.95 after Publication Date)
Take Advantage of this Low Price by Ordering Your Copy NOW
Of This First and Only Comprehensive JC HISTORY
CLIP AND MAIL COUPON TO YOUR NEAREST ADDRESS:
VANCOUVER LETHBRIDGE WINNIPEG TORONTO HAMILTON MONTREAL
(Addresses as listed)

Mailing Addresses for Orders:

VANCOUVER JCCA
Box 2108, Main P.O.
Vancouver, B.C.
V6B 3T5

S. ALBERTA JCCA
c/o Mr. K. Shigehiro
1120-29th St. A South
Lethbridge, Alta.

MANITOBA JCCA
120 McPhillips St.
Winnipeg, Man.
R3E 2J7

TORONTO JCCA
c/o Kameoka Book Trading Co.
889 Dundas St. W.
Toronto
M6J 1V9

HAMILTON JCCA
c/o Mr. T. Oikawa
949 Upper Paradise Rd.
Ancaster, Ont.
L9G EK9

MONTREAL
c/o Mr. K. Nakashima
4628 Melrose Ave.
Montreal
H4A 2S9

Please send . . . . . copy (ies) of "The Enemy That Never Was" at $10.00 (Plus $1.60 for shipping charges) per copy for which I enclosed cheque or money order for $ . . . . .

NAME ____________________
(please print)

ADDRESS ____________________
(in full)

Japan Caught In Energy Straight Jacket

TOKYO — The Japanese are caught in an energy strait 'jacket' without much hope of soon escaping the powerful grip of a few big oil exporters and the major international oil companies.

The Japanese have been trying to find a way out of the predicament, but have concluded there is no easy answer. Experts believe about all they can do is gradually diversify their foreign energy sources.

Nearly every aspect of Japan's low-profile diplomacy now takes into consideration the amazingly narrow foundation of energy supplies for the world's No. 3 economic power.

The Japanese are determined not to get into any confrontations between oil producers and consumers, but they also have cast their lot with most of the world's other rich countries by joining the International Energy Agency.

Japan imports 99 per cent of its oil needs. Petroleum accounts for about 78 per cent of primary enery consumption here, compared with about 50 per cent world wide.

About 80 per cent of Japan's oil comes from Mideast countries and another 14 per cent from Indonesia. About 60 per cent of the five million barrels consumed each day is sold by a few major oil companies.

The government hopes to push domestic energy sources, but the atomic power program has hit major slowdowns and the country's meager coal production is falling.

Even under the most optimistic conditions, imported energy will account for 61 per cent of primary energy used in 1985, compared to 89 per cent at present.

"Suppose something happened to petroleum (supplies), it will completely affect Japan. This is not the case with the United States. They can manage to do something but in the case of Japan we can do nothing," said Tsutomu Hirabayashi, a high-ranking official dealing with energy at the ministry of international trade and industry.

The government has tried to set up a number of joint ventures with Middle Eastern oil producers to guarantee long-term oil supplies. Not many of the projects have worked out because the Japanese businessmen do not think the ventures will be profitable enough.

One way to soften the Mideast monopoly has been to try to line up increased supplies of coal from Canada, Australia, and the United States. The Japanese also hope to sign more contracts for oil from Southeast Asia and South America, particularly Venezuela and Peru.

The planners also want to break the hold of the five or so major international oil companies handling most of the sales to Japan.

However, a U.S. economist said the Japanese oil companies have not had much luck with their exploration and few are large enough to handle the kind of business carried on by giants. Some of the Japanese oil development companies are reported to be near bankruptcy.

In Toronto's West End
SHITO
Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

Buy & Sell Your Home Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 Res. 261-2581

$1000 WEEKLY DRAW
DEC. 10th WINNER
Mr. PHIL STEIN
DON MILLS, ONT.
NO. 906
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

SANDOWN MARKET
ORDERS FOR OBENTO ACCEPTED
221 Kennedy Road, Scarboro
Tel 261-7040 Free Delivery
OPEN SEVEN DAYS WEEK

JACK HEMMY
PHONE 621-6067

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V. AND Stereo Components
1655 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-4877

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuzaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Happy Hours That Last The Whole Year Through
ODDIES CENTRAL DRUG
HOMETOWN MALL, TABER, ALTA.
Phone 223-2245
Colin Oddie & Ken Adachi

Alua
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6129. Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, JAN. 11, 1976
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Season's Greetings
Dr. & Mrs. ROBERT MIYA
And Family
124 CARRICK AVE.
HAMILTON, ONTARIO

24th ANNUAL JCCA BONSPEIL
Edmonton, Alberta
Sportex Club, Edmonton Exhibition Grds.
January 30, 31, & February 1, 1976
Mens': 4 Events-48 Rinks Max. — $80.00
Ladies: 3 Events-16 Rinks Max. — $60.00
Open to anyone of Japanese origin or married to a Japanese.
Send Entries to: Terry Uyeda, 8822-90th St., Edmonton, Alberta
Deadline for entries is Jan. 15, 1976

ATTENTION NISEI & SANSEI
ANNUAL CLEARANCE SALE
For Limited Time Only
On Made-to-Measure Trousers
Lewis Men's Wear
298 SPADINA AVE. TORONTO

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE [illegible]

佛教日校に二十年間
奉仕した出島一雄氏を讃う

〔カムループス〕当地佛教会創立以来日校教師として毎日曜早朝よりその準備と後始末まで引受けて献身的奉仕を続けること二十年、今回引退することになつた出島一雄（でじまいつを）夫妻に対する『感謝の夕』がこのほど百名近くの参会者を得て盛大に催された。

田中会長司会、山田顧問の先導で乾杯、婦人会腕自慢の料理に満腹、佛教会田端、婦人会田原、日校堀ニテー、父兄坂本ナリー、ビーシー州教區日校聯盟寺田（ケローナ）諸氏の各代表と不二川開教師等から誠意ある感謝の辞があり、同師がカナダ開教総長よりの感謝電文を代讀した。

引続き感謝記念品の贈呈があり、出島一雄氏より二十年の懐古談を混えた謝辞があつて第一式を閉じた。ついで出島夫妻を中心に日校生、父兄入りみだれて文字通り家族ぐるみのダンスパーティでにぎわつた。

晩市地區のオ村
元居住者集る

〔晩市〕このほど当地近在の元オーシャンフオールス居住者が、中華料理店に集り会食した。年を重ねても昔変らぬ茶目気が出だりして、心から楽しく過した。

出席者は次の通り。

後藤喜久司夫妻、引田嘉一夫妻、ダニー栗田夫妻　元持留吉夫妻　鹿谷隆行夫妻　トム栗田夫妻　二瓶熊治夫妻　美山国雄夫妻　菅侃二夫妻　後藤利雄　稲垣保雄　国本新勝　前田巌造　高原清一　高原ジョージ　廣田菊江　西村節子　ミス木村　増井はま

○戦後、晩市駐在の二代目領事であつた廣田（しげる）大使（待命中）は十二月二十三日付依願免となつた。

水前寺清子
晩市でも出演

第二六回エヌエッチケー紅白歌合戦『紅組』に出場して人気をあおつた演歌の第一人者水前寺清子が再び渡米、ロサンゼルスで来る十三日ミュージック・センターで歌う。彼女はシアトル、バンクーバー、桑港でも出演するが、晩市では全番発表二日で入場券賣り切れという前人氣、イカリ・インコーポレーテッド主催

小運送 引越し、運搬その他何でもご用命下さい。オシヤワ市（大野）電話①六五五－四七六一

Ontario RENT REVIEW

家賃につき重要な通告

一九七五年七月三十日から十二月三十一日までの間に新リース又は在居同意の契約を結んだ人は、オンタリオ州の新住居施設家賃審査法に盛られた二つの重要な条項に注意して下さい。家主がレント審査官の承認を得た場合か、家主と借家人との間に値上げした家賃の率に同意ができた場合を除き、一九七五年八月一日以前の一ヵ月間のレントの八%を上るレント値上げはできない事になっています。

一九七五年七月三十日から十二月三十一日までの間、ガイドライン八%を上回るレント増しに家主と借家人が同意するためには、一九七六年一月十七日までに下に掲げたレシ値上げ同意書に双方ともが記入しなければならず、その場合には双方ともにその同意書の写しを保管し、下のフォームまたはそのコッピーを使用してよろしい。

同意書にサインしてしまつたのち借家人がその同意書を破棄したい場合には、下のフォームの最下部にある『ステートメント・オブ・レボケーション』（契約破棄書）に三十日以内に記入してサインする必要があります。

レント増し同意書にサインすることにより借家人は上記期間中のレント値上げについて苦情を申し立てる権利を放棄し、同意書に記入されている以外の、法規によつて与えられるレント払い戻しを徴集する権利を放棄することになります。この同意書は一九七五年十二月三十一日以後の分には、一切適用されません。また家主も、同意書があるからといつて一九七五年八月一日以前の一ヵ月間のレントの八%を上回る値上げに対して、家賃審査官の承認免がれるわけではありません。

レント審査について、各地域のオフイスの場所及びどこからフォームを手に入れるか等の文書に関する広告がこれからも本紙に掲載されます。

審査機関が確立されるまで電話での質問はひかえて下さい。下のフォームのコピーを入用の場合は次に申し込んで下さい。

Rent Review, Box 580, Postal Station F,
Toronto, Ontario M4Y 2L8

AGREEMENT

Agreement respecting rent payable
between July 30, 1975, and December 31, 1975 inclusive.

This is to confirm that ____________ (Landlord's name) as landlord, and ____________ (Tenant's name) as tenant, hereby agree that the rental rate for the residential premises located at ____________ (Address of rental unit) shall be $ ______ (rent) per ______ (week or month) during the period ______ (Commencement date of rent agreement) to December 31, 1975, and that the amount, if any, that is to be rebated to the tenant for excess rent paid during that period is $ ______ (Rent paid in excess of agreed to amount).

The tenant may revoke this agreement at any time within 30 days of the date of signing.

Dated this ______ day of ______ (Date of signing this agreement), 197__.

____________ LANDLORD　　____________ TENANT

REVOCATION

The attached rent increase agreement dated the ______ (Date of signing the agreement) day of ______ 197__ is hereby revoked.

Dated this ______ day of ______, 197__.

____________ WITNESS　　____________ TENANT

Province of Ontario

天氣晴朗なれど

佐藤愛子 (三六八)

ホテルの外は目がくらみそうに暑い眞夏の午後だった。朝子は龍宮から歸って來た浦島太郎のような氣持でその街を歩いた。三百メートルほど歩いてバスの停留所に來た。今日からは以前にもどってバスだ。もうタクシーなんかには乘らない。このまる二日の贅タクを朝子は悪夢のようだと思う。生れてはじめてのぜい澤なホテルに泊って、ぜい澤な食事をし、ノラクラして過したことを、"いい思いをした"とは思えない。勿體ないことをした、という悔が胸を嚙む。たとえそれがヒロエの支拂いであろうとも、"勿體ないこと"には變りはないのだ。

朝子はバスに乘った。貴菜に教えられた通りにバスを下り覺書をたよりに日盛りの道を歩いて行った。バスを下りたところから、商店街を幾曲りして、漸く目ざす家の前まで來た。いささか古びてはいるが、大谷石の塀を廻らした、想像よりは廣い屋敷である。石門に品川均一と表札が出ている。前庭が廣くて薔薇のアーチがあるそれをくぐって玄関のベルを鳴らした。暫く待ったが誰も出て來る氣配がない。もう二度ベルを押して耳をすました。遠くの方で男が何やら大聲でわめいている。朝子は玄関のドアのノッブに手をかけて廻してみた。するとドアは難なく開いた。

『ごめん下さいませ』

朝子はいった。

『ごめん下さい。……ごめん下さい』

謹賀新年

小早川 明子
2236 Wall St., 304, Vancouver, B.C. V5L 1B7

佐久本 盛矩
佐久本 輝子
1605 Rupert St., Vancouver, B.C. V5K 4M1

高橋 民雄
8515 Atlas Dr., S. Calgary, Alta. T2H 1R4

長瀧谷 彦三郎
長瀧谷 ゴードン
家族一同
18 East 37th St., Hamilton, Ont.

井谷 武男
同 須磨子
P.O. Box 312, Clinton, B.C. V0K 1K0

宮内 すえ
シャキ
1911-14th Ave. S. Lethbridge, Alta.

宮永 好彦
きえ
家族一同
P. O. Box 2137, Taber, Alta.

鹿又 喜代四
美好
家族一同
P. O. Box 1072, Taber, Alta.

通譯募集

モントリオール・オリンピック開催に伴ない、日本選手団 報道関係者等より通譯の斡旋申し込みがありますので、希望者は履歴書及び写真二枚を同封の上、在モントリオール日本國總領事館にお申し込み下さい。

(條件)男女年令を問わず日英又は日佛両語堪能者

Consulate General of Japan, Suite 2701, 1155 Dorchester Blvd. West, Montreal, Que.

貸 家具、道具付き部屋。キール地下鉄付近。電話七六九―四四三〇

年末年始の賀状を失禮して紙上より御挨拶申し上げます。

工藤 種明
富子
55 Prince St. S. Chatham, Ont. N7M 4N8

喪中につき年末年始の禮を欠きました

小林 靜枝
家内一同
1008 Desmond St. Kamloops, B.C.

日本に不幸がありましたので年末年始の御挨拶を欠きます。

井上ハリー夫妻
8 Crown Court, Toronto, Ontario

大島 英次
8 Crown Court, Toronto, Ont.

中村トシオ夫妻
75 East 33rd. Street, Hamilton, Ont.

疋田ハリー夫妻
39 East 22nd. Street, Hamilton, Ont.

不幸がありましたので年末年始の御挨拶を欠きました。

梶原 つる代
Box 3, Picture Butte, Alta.

御知らせ

今回蒋會創立二十五周年記念訪日観光団も皆様の御協力により大成功裡に終りました事を感謝いたします。就きましては少額のチャツキを發付いたしますから殘務整理の都合上クローシンク・デート迄に現金にかえて下さいますようお願いいたします。

トロント蒋會
訪日観光団
実行委員會

観光団員各位

水無月句会

△一月課題(新年雜詠) 森明星選
△二月課題(早春) 沖広南京選
△締切十日以内
△出句三句以内
△場所佛教会内
△投句所 Mrs. M. Kitamura, 146 Doncaster Avenue, Thornhill, Ont. Phone 889-8239

求 男店員至急、委細面談 電話八六二―一〇八二(サンコー商店)

求人
ウエートレス 希望者はみちレストランへ。
電話九二四―七五〇一(トロント)

求 鉄板焼コック、キッチンヘルパー、皿洗い 田中東京・電話九六四―三八六八(トロント)

中華料理 無料配達
オーケー・レストラント。
電話三六七―〇四四四

コリア・ハウス レストラント
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビーア・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております
666 Bloor St., W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

オ州政府市民局認可
英語クラス
毎月曜及び水曜日 午後七時半―九時半
Scarborough Asian Institute
1355 Warden Ave. (South of Ellesmere Road)
Tel. 425-6760

屋根修理一切
住宅のルーフイング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・ディラー。(オ州内をカバー)
(カナダ屋根業協会々員)
オールウエー・ルーフイング会社
(二世経営)
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8374
Phone 293-4686

淺田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい(トロント)六五一―八〇六〇
(宅)六二一―一九八九
728A St. Clair Ave W.
½ block W. of Christie

トロント佛教會
☒一月十一日(日)
午前十時半 日曜學校
十一時朝の礼拝 石浦總長
午后二時日中護城開教使
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話 五三四―四三〇二

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
☒一月十一日(日)午前十一時半
『神の使者達』
岩井牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel: 536-9435

聖アンドリュー聖公會
TEL. 654-5687
☒一月十一日(日)午前十一時半 早禱式
『神童としてのキリスト』 キャノン今井
教會學校 十一時半
サイズマン及び顧問委員会

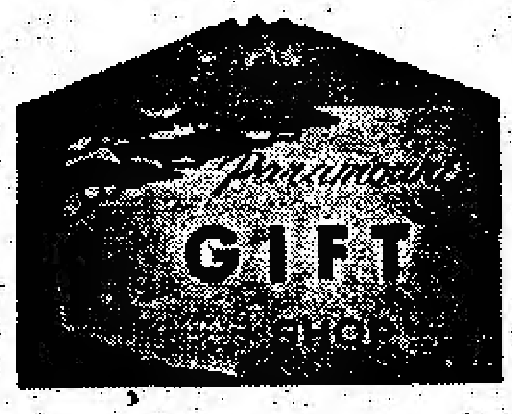
日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校(土) 午前九時半
□安息日禮拝(土) 午前十一時
牧師 阿嘉廣英
一四九一―六七四
19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時
バジロー街五
電話四六三―八二六三
5 Badgerow Ave., Toronto, 252, Ont.
Phone 463-8263

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歡迎致します。
カナダ教会
会長 大倉トミ
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

花ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont.
Phone HU9-4654

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御夜及び土曜配達いたします。
(ト市ダンフォース街七三三)
電話店四六三―三四二六
家四六九―〇五九三

辯護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 ト市ユニバーシティ街四二五 六一五号室
電話三六三―五〇〇二
自宅四九三―二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

●日本行切符販賣代理
●ビーアンドオー・ライン
プレシデント・ライン
●保險 火災、自動車、病傷、海上、盗難
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四―二七四七

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間 月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
(クイーン店だけ月曜休み)

親善使節として 社内慶雄氏（作家）が訪加
一月早々から各地をまわる

カナダに多くの友知人を持つ日本の社内慶雄氏（作家）から親交のあるトロント日本語學校々長、西濱アトチー氏宛にこのほど便りがあり、社内氏は三年ぶりにカナダを一月早々訪問することになったことが明らかになった。

西濱校長より文部大臣及び県教育委員会に対し、社内氏を訪加親善使節として派遣するよう要請中であったところ、いよいよ許可となり、來る一月二日より約三週間カナダ各地を訪問することになった。

滞在中は各地の日本語學校を中心に公立學校も視察し、日本の子供の生活・遊び・習慣・童謡などを廣く紹介し、カナダの子供たちについてもよく知り歸国後それについて語るというのがねらい。社内氏はまず、ナナイモ・晩市地方を訪れ、トロントには八日夕到着、約十日間滞在する。モ市及びオタワも訪れ、二十二日頃歸国の予定。

社内氏は現在シナリオ作家協会及び藝術文化協会に属し、多くの著作や作詩を行なっている。なお日光ガーデンにて十五日（木）夜八時から社内氏講演会があり、一般の來聴を歓迎。

歌会始の議 米二世が入選

一月九日に皇居宮殿『松の間』で催される『歌会始』の入選者がこのほど宮内庁から發表された。お題は『坂』。應募總數は昨年より約五千首多い二九、七四一首。（ブラジル、米国、カナダなど海外一七九首）入選者のうち米国からの應募の檜垣和子さん（五六）はこれまで佳作に入ったことがあり、『いざ入選したと聞かされるとやはり夢みたいな氣持ちです』と語っている。彼女は二世である。

日本向け 南米のラジオ放送
オ州オシヤワでよく聞える

オ州オシャワ市に住む田原エスさんから、日本語のラジオ放送をハッキリ聴取できると、次の便りをよこしてきた。

南米赤道の国、エクアドルより「アンデスの聲」と称して日本向けの日本語ラジオ放送が、ここオシャワでよく聞きとれます。

毎朝六時半より四十分間。教会に出席できない人のためにキリスト教の説教をはじめ、賛美歌・南米の風俗、音楽なども交じっています。

ラジオは三十一メーターバンド、四十九メーターバンドより放送。晩市に居る時は毎日、日本放送協会のラジオ放送を聞いて楽しんでいました。オシャワでは日本からの放送は入ってきません。エクアドルよりの放送は全くよく聞え毎日楽しんでおります。

剣道鏡開き 東加武道館で

さきに渡辺師範以下三十数名の早稲田大學剣道部員を招き、更に昨年は小澤九段範士外著名なる指導者の訪加を実現したトロント東加武道館では生徒数も五十名を突破。

來る一月十一日（日）午後一時半より東クイン街一三一の畑下道場で恒例の第十二回鏡開きを盛大に行う。當日は各種公開演武・紅白試合・餅つき等、多彩なるプログラムの他終了後パーティーも用意され、一世高令者多数の参觀を望んでいる。

佛國の名画 日本人宅に

〔東京時事〕パリの繪収集家宅から盗み出されて行方不明となっていたフランス畫「[illegible]」モーリス・ユトリロ作の『コンピエーニュの兵營』（一九×二四センチ、時價二千万圓）が東京品川區内に住む木材会社々長、三木雄介さん（四五）の個人所蔵になっていることがこのほどわかった。三木さんは書商を通じて手に入れ、日本に持ち歸ったもので、元の所有者にもどすことになった。

林夫人の南画 生徒に稱号

大阪の如水会南画協会ではトロントの林ケイ夫人門下生に對しこのほど雅号と印が授與されてきた。メリーアン・マクチフバさんに「山花」、メリー信岡さんに「江月」、メリー小畑さんに「美山」、よし子大垣さんに「村鳥」なお林夫人の南画クラスには現在十數名の日系生徒が學んでいる。

○谷石権四郎氏の名刺交換を『谷口』と誤っていましたことをおわびします。

今年もどうぞよろしく
野瀬英藏
美津子
James E. Nose & Mitsuko
250 Scarlett Road,
Toronto, Ont. M6N 4X5
Phone 767-3671

謹賀新年
美舞登句会主任
北川笑川
北村武雄
信枝
317 Walnut Ave.,
Kamloops, B.C. V2B 1K4
古川忠三
みな
66 Kennedy Ave.
Toronto, Ont.

謹賀新年
ニュー・オリエント エキスプレス トロント会社
45 Richmond St. West,
Ste. 301, Toronto, Ont.
Phone 363-3409

謹賀新年
ドクター 澤田嘉巳夫
キャロル
家族一同
Dr. K. Sawada,
5003-48th Street,
Taber, Alta.
Phone 223-3525

謹賀新年
今回、創立二十五周年を記念して『訪日観光團』を催しました節は皆樣方の御協力により大成功裡に終りました事を感謝いたします。
トロント法人壽会
訪日観光團實行委員

謹賀新年
トロント日系市民協会、一世部
今年も若い世代の人人と大いに協力して日系社会その他のために働きましょう。

新年おめでとうございます
華道竹屋流尚正会
竹屋流カナダ家元
桑原正尚
4874 Cote des Neiges
1104 Montreal

ご案内 どうぞ日系文化会館に

日本劇映画祭番組

△一月九日（金）午後七時半。『叛逆児』伊藤監督、上映時間一時間五〇分、『元禄忠臣蔵』稲垣監督、上映時間一時間五〇分

△一月十六日（金）午後七時半。『龍馬暗殺』黒木監督、上映時間一時間五十七分、『こころ』市川監督、上映時間二時間二分

△一月二十五日（日）午後二時。『働く一家』成瀬監督、上映時間一時間六分、『戒厳令』吉田監督、上映時間一時間五〇分

△一月三十日（金）午後七時半。『ハワイ・マーレー沖海戦』山本監督、上映時間一時間五十七分、『野火』市川監督、上映時間一時間四十四分

●入場料△会員二弗△非会員三弗△學生一弗五十仙△家族会員券（一年間）十五弗●独身者八弗。

貿易会社 古屋 交通社
TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

謹みて新年を
お祝い申し
上げます

舊年中は『古屋』を御愛顧いただきありがとうございました。本年もよろしくお願い申し上げます

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月～金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

自然に還りたがる人間性

宮地文雄

近頃、テレビのチャンネルをまわせば、必らずカントリー・ミュージックが放送されない日はないといってよいくらいだ。これは元来、田舎の土くさいところから生れ育ったものであろうが、これが大都会のビルディングの谷間から聞こえてくるのは、いかに現代人がその土くささを求めているかがうかがえる。機械と物質とドルに悪酔いした現代人が土にあこがれ、自然に還りたいと願う人間性が、テレビのスクリーンに青白く反映されているように感ずる。

きらびやかな文明の中にも、たしかに美しさはあろうが、それは得てして開發と破壊という一枚の紙の裏表を、代るがわる見せつけられるような、まことに心の安まる思いはないものである。機械と物とドルのるつぼのニューヨーク市が破産状態にあるというのも、今世界がやがて同じ運命にあるという、一つの警鐘ではあるまいか。現代文明に絶望した或る若者たちが、ヒッピーのコンミューンといったものを築いて、農耕生活にうちこんでいる、ということも聞く。晴れやかに着かざって、つんとすました貴婦人もきれいではあるが、それよりも、野良に出て畑仕事に汗をぬぐいながら、夕日に映えて黙々と土にクワを打つ農婦の姿の方が、はるかに感動的に感じられるのは、私だけではあるまい。

名画「晩鐘」の作者、ミレーが心を打たれ筆をとらざるを得なかった美しさとは、この大自然の意志を大事にする人間の姿だったのであろう。正月、床の間にかざられた一輪の花、たとえそれが小さな花でも、その小さいままにも、力いっぱい咲いている。実は、そこにその花のいのちの永遠性が感じられ、一層、豊かな元旦を意識させる。

「人間の感動は、まずナマものを通さないと経験できない」と言ってよく、それには〝永遠の生命、母なる大地〟にふれることであると教えてくれた字句があった。

新年を迎えると「新しい年の抱負は？」とか「将來の展望」といったことが話題になる。しかし、この気ぜわしい現代社会に足をふまえて、将來を展望することなどは、およそ競馬の予想をするようなものだ。そして、予想もたたないうちにまた年の暮れがやってくる。そのうちに、人生の日がとっぷり暮れ、やがて、この自分はどこからきて、どこへ帰って行くのか見當もつかないままに、高層ビルデイングの谷間に埋められていくのである。そう思うと、ゆるぎなき大地にぞっかり足をふまえて、たとえ小さくとも、今日一日を力いっぱい咲き、夕焼け空にゆったりと、わがふる里を見すえて、静かに夜の眠りにつく。そんな美しく息の長い人間になりたいと年頭に念願するものである。

雑草記

▲雪が豊年の貢ならば、わが家の裏の野菜畑も今年は青物などが豊かに出来るであろうと喜んでいる。秋の末に、うちから地下鉄のステーションまで歩いて行く路傍に可愛らしい小花を見つけ生えている幾つかの雑草を根こそぎにとってきて畑の隅に植えてあるのも深雪をかぶり冬眠している。十何年も前のことだが、以前の家の裏の畑にも、なまけからではなく、様々な雑草を生やし、そのことを土台に〝雑草園記〟などということを書いたことがあるが、菊にしても私は、子供の時分に故郷で愛でていた道ばたの崖などに香り高い黄色な花を咲かせていた野菊のことが忘れられず、手入れが行きとどき、こしらえた様な大菊よりも、自然のままの雑草の如きものの方を好むのである。だから春がきて、道ばたから移し植えた雑草が生き返って、その本然の姿を現わし、飾らない可愛らしい花を見せてくれたら大喜びすることであろう。▲根が、そんなつむじまがりだから、少々なことには驚かぬし弱音も吐かないが、運動不足にはまいる。ゴルフ友達のオスカー君が「T U、お前、脚のすげかえはできんから、スキーはだめだが、クロス・カントリー・スキーを買って雪の上を歩き廻ったらよかろう」と言ってくれていたし、その雪も存分あるのに、十二月初めからは働らく一方で、そんなことは夢見るひまもないうちに、右脚が少し痛んで困っている。でも仕事の方は少しも遠慮してくれないのでキャプソリンをぬったりサロンパスをはったりして我慢している。▲元日だけは文化センターでの総領事館主催の新年祝賀会に顔を出し、近頃にない晴れた好日和を楽しんだが、二日は社の他の者と共に働き、三日四日の土・日も出てきて、まだ仕残してあった仕事をし、この埋め草を活字に組んだりして火曜日の新聞の用意をした。そんなことから、昨年來借りになっている多くの人々からの手紙の返事もまだ手をつけ得ない有様である。もう少しお待ち下さるよう願います。▲「二人の日本語学校長の話」は暮れ間際に届いた寄稿を一と通り載せ終えるまで休載いたします。（梅月生）

喪中につき年末年始の禮を欠きました

木村くに
忠夫
ちづ子
R. R. No. 1, Coronado, Alta. T0A 0X0

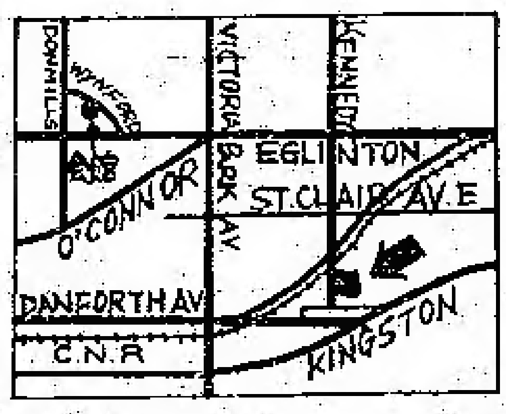
木村ブルース
アリス
Calgary, Alta.

木村一男
同 清子
11771 — 4th Ave., Steveston, B.C.

大内雄
祥子
307-24th Street, Vernon, B.C. V1T 7M2

橋本延次
ナヨ子
375 Royal Ave., Kamloops, B.C.

SANDOWN MARKET
221 Kennedy Road, Scarborough
Tel. 261-7040 — We Deliver



サンダウン・マーケット
各種折詰べんとう
ご注文に應じます
經營者 三石修二

旅行の事ならお任せ下さい

海外、国内、商用、観光を問わず、ご旅行のことなら何でもご相談下さい。経験豊かなエキスパートのスタッフが誠心誠意を以てお手傳いさせて頂きます。日本・訪日團体およびチャーター便。日本・東南アジア・ハワイ・ヨーロッパ等への観光旅行。フロリダ・メキシコ・カナダ・バハマ等へのバカンス旅行。案内。通譯 ホテルの予約。バス及びリムジーンの貸し切り。国際会議及びセミナーの手配。カナダ移住手續きの手傳い。日本への歸国荷物發送手配、旅行關連保險一切。日本へ安く歸りたい方。まずはご連絡下さい。

公認 東京国際旅行社（株）
ECONOMY - QUALITY - SATISFACTION - IS OUR BUSINESS
TOKYO TOURS OF CANADA LTD.
45 RICHMOND ST. WEST • SUITE 301 • TORONTO
Telephone (416) 363-6363
Cable TOKYOTOURS TORONTO Telex 062-2877

楽しいお氣持ちで お買物を
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO TRADING CO. LTD.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2E2 TEL.: 862-1082

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード・雑誌及び食料品 通信販賣

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄 なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線 ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油 ○龜甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸徳あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○ザンバス ○薬所用品 ○貴みりん ○カルピス ○娯樂用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード、雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商 清水商店

訪日観光團

出發	歸國
二月十四日	三月五日
二月二十六日	三月十日
三月五日	三月二十六日

●メキシコ、ハワイ、ヨーロッパ各地のハラデーの豫約ご相談はお電話又はお立寄り下されば詳しくご說明いたします。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-[illegible]

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

お知らせ

お酒のライセンスがおりました
皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）
電話（九二三）七一〇二一三
（裏に駐車場があります）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗（前払） 年十四弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

經濟發展のため移民は更に必要

カナダ經濟理事會の見通し

〔オタワ〕カナダ經濟理事会はカナダが現在のレートで經濟發展をつづけていくためには、一九八〇年代まで外国資本と移民受入が必要であるとの判断をこのほど行つた。　一九七六年から五年間のカナダ經濟の見通しを同理事会が年次報告に盛つているが、カナダはこの期間中、かなり多額の外国資本を必要とするばかりか、大量の海外労働者を求めなければ満足な經濟發展は遂げられないであろうとしている。

　カナダ政府はその移民政策について再検討中であり国内の失業状態に照らし合わせ、移民の大量削減の方向に進もうとしている折柄經濟理事会は「一時的な社会事態に左右されて移民方針を誤つてはいけない。遠大なプランを樹てて、カナダ将來の發展という目標に移民問題をあてるべきだ」としている。

新年から新法實施さる

＝ドライブから恩給などに＝

○…オンタリオ州内でドライブする者は一月一日から法律で、シート・ベルトをつけなければいけないし、後席の乗客もベルトを必要とすることになつた。違反者は罰金二十弗から百弗まで。

○…またハイウエイのスピードも二月一日から最高六〇哩になり、六〇哩の地區は五〇哩に低下される。なお道路サインは來年からすべてキロメートルに変更される。

○…老年恩給者は生活費指数に準じて、一ヵ月一二九弗二八仙が一三二弗九〇仙にふやされる。収入保証扶助は独身者の九〇弗六八仙が九三弗二二仙となるので、一ヵ月の合計恩給は二二六弗一二仙になる。夫婦者の合計は四三一弗三六仙。

○…カナダ・ペンションは今年でまる十年となるので全額をうけることになる。全面引退ペンションは一ヵ月最高一五四弗八六仙になつている。

食品物價に目を光らせる

〔オタワ〕インフレ抑制局は一般市民にとつて直接に影響がある「食品物價」にこれから眼を光らせていくつもりだ、と同局副議長のブラムツリー夫人はいつている。同夫人は「食品の値段をわれわれが如何に處理していくか、ということは市民にとつて最も身近で、ハッキリとわかる問題である」と語つている。

沖縄の歴史文化など學校教育により深く

皇太子さま、満四二才の日に語らる

〔東京時事〕「沖縄の古典文化などが學校教育にもつと取り入れられるべきだと思う」満四二才の誕生日を迎えられた皇太子さまは、宮内庁記者団と会われ、このようなご感想を語られた。

　二月のネパール・訪問、五月のエリザベス女王來日と国際親善に努められた皇太子さまにとつて七月の沖縄ご訪問は昨年のハイライト。

　海洋博については、「復帰して間もないのにこれだけ多くの人が行つたということは意義があり、海洋博の將來に期待する」と名誉総裁としてのご意見を述べられた。

　このあと、氣になることとして「沖縄の歴史、文化は他の地域と異つた歩みをしてきたが、それがほとんど學校教育に入つていないこの沖縄の心のいたむ歴史を日本人全体が直視して、これを知ることが沖縄を理解していくもとになると思う」と沖縄のことを日本人全体がもつとよく知るべきだと強調された。

日本でよかった

原爆投下に就ての氣持表す

故キング首相の日記

〔オタワ〕故マッケンジーキング首相の一九四四ー四五年にわたる日記が公開されたが、一九四五年八月六日、米空軍機が原子爆弾を廣島市上空に投下したことに対し、キング首相は、この恐るべき新武器が欧州の白系人種（ドイツを指す）の上でなく、日本人に対して使用されたことは幸いであつた、と自分の氣持ちを書き綴つたことが明らかにされた。

　キング首相はその日の日記のなかに「しかし、ドイツが原爆戦争に勝つておれば英国人種はどうなつたことだろう」と書き入れ、原爆が日本人の上ー落とされたことは幸いだつたと、その報を知つたときの氣持ちを表わしている。欧州で白人同志が原爆のギセイにならなくてよかつたという意味である。

労使紛争 休戦延長

ビーシー社信党政府

〔ビクトリア〕このほどの総選挙で投票民に「新民主党が實施したうち、一般にとつて有益であると我々が判断する社會的措置は、政権をとればそのまま存續していく」と公約して、ビーシー州社会信用党は見事政権を奪回した。

　先週末、ビーシー州の經済に大きな影響を与えてきた四大勞使紛争を前政府が強制的に「一時休戦」を指令したのを社信党政府が更にその期間延長を行うことになつた。

東郷新駐米大使二月就任

〔東京時事〕日本政府は安川駐米大使の後任に東郷文彦前外務次官を充てることを正式に決めた。東郷新駐米大使は二月一日に安川大使が帰国するのを待つて同月上旬にはワシントンに赴任する予定。

　東郷氏の略歴＝昭和十三年外交科試験合格、十四年東大卒、外務省入省、アメリカ局長、駐南ベトナム大使などを経て四九年二月から五〇年八月まで外務事務次官。東京都出身、六〇才。

砂糖袋キロに

カナダで日用品として初の、砂糖袋が今年からメートル重量で販賣され出した。今後三ヵ月間、今まで通りのパウンドと新しいキロ・グラムの双方を店内におくことにしているとカナダ砂糖協会側ではいつている。五斤入りの砂糖袋は二キロに代り、十斤入りは四キロ袋となつている。一キロは約二・二〇斤である。

英欧に台風損害

〔ロンドン〕先週末來、英国東海岸一帯および欧州諸国の沿海を襲つた台風のため、判明した死者四一人を出し、物的損害は甚大である。とくに英国東海岸に與えた打撃は一九四七年以來最悪で各地に大洪水を起した。

　東ドイツの沿海船は乗員十一名と共に沈没した。また英国のモーター船も行方不明となつている。デンマークにおける洪水は最悪で、コーペンハーゲン南方六マイルの連絡船港ドラゴアは浸水し、高地に避難した住民にも、増水する危險があると警告があつた。

　ベルギーも水害をうけ、西ドイツ、オランダ、フランス、スイスでもこの台風による死者を出している。英国では風速百マイルの強風に襲われて死者二十四人を出した。

海外からの観光客には特別上陸カードが必要

〔オタワ〕今夏のモントリオール五輪大会に參集する海外諸国からの観光客を統制する措置として去る一月一日から、カナダ空港に到着する海外からの乗客に特別上陸カードの發給を開始した。米国からカナダに入國する者は除外されている。

　このカナダ上陸許可カードは今年一月一日から五輪大会が終る期間まで国際フライトでカナダに入国する者に必要で、カナダ市民もふくまれ、十四才以上の乗客はすべて持たねばならない。カードには氏名、国籍、旅券番號等が記入されるもので、機内で乗　に渡される。

（船舶でカナダに入国する者及び米国からの入国者は除外されている）

コイン・ツリー

〔東京〕都下銀座通りのソニー・ビルのショウ・ウインドーに三百個のカナダ十弗銀貨と同數の五弗銀貨をぶら下げた「コイン・ツリー」が立てられ人氣を集めている。同ビル内で十五日間にわたつて行われた「カナダ五輪貨幣祭」のオープンを景氣づけたアイデア。

八百年の老木日本一の高値

〔彦根〕當市高宮町馬場銘木会社（馬場次郎社長）はこのほど伊吹山ふもと白山神社境内のケヤキの老樹を一本五千五百九十九万円で落札、日本一の高値とあつて話題を呼んでいる。

　伊吹町藤川部落所有のもので公民館建設の資金にあてるため同境内のケヤキ四本を入札したうち一本は樹齢八百年、大人五人がやつとかかえられるという大木であつた。

郵便ストライキ破りに罰

郵便スト中、ピケットラインを抜けて職場に働いた労組員は、その期間中かせいだ賃金を同組合に強制寄付させる事を考慮中である。

ニューカナデアン特別号一部七五仙

ニューカナデアンの特別号は十二月三十日付で發行すでに愛讀者ヶ許に届いている筈でありますが、余分に印刷してありますので、希望者に分つことができます。一部七十五仙、日本送りの場合は郵税二十五仙を添えて申し込み下さい。本社から郵送します。